

# VfR

## aktuell

### Aus dem Inhalt

Handball:

**3. Platz beim VfR Paul-Kröck-Gedächtnis-Turnier**

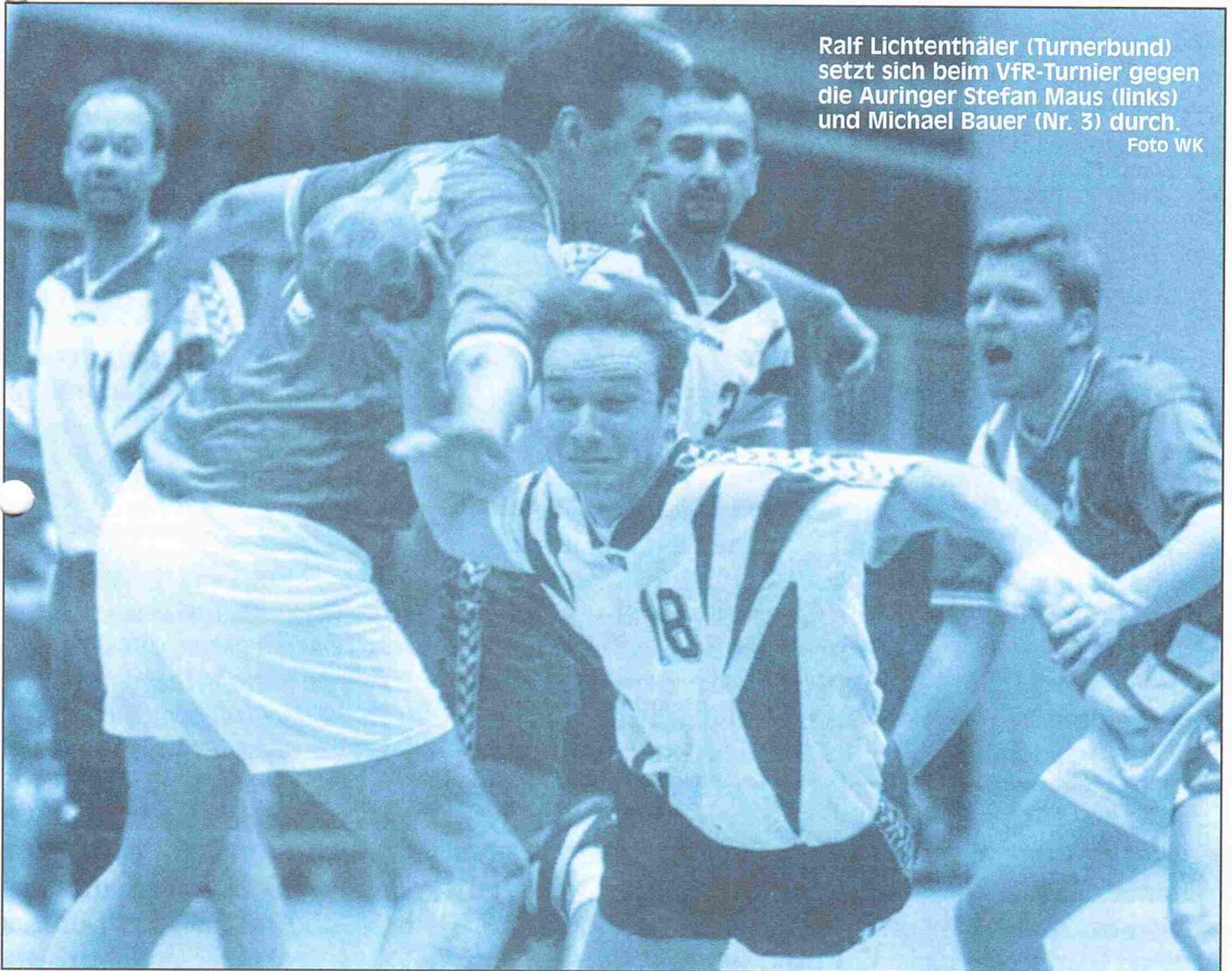
Kegeln:

**3. Platz beim Landespokal für Damen-Mannschaften**

Heft 1/99 · 16. Jahrgang

Die Zeitschrift für den VfR'ler und seine Freunde

# Paul-Kröck-Gedächtnis-Turnier



Ralf Lichtenthäler (Turnerbund) setzt sich beim VfR-Turnier gegen die Auringer Stefan Maus (links) und Michael Bauer (Nr. 3) durch.

Foto WK

*Wir begrüßen alle neuen Mitglieder in unserem Verein und wünschen ihnen viel Spaß und sportliche Erfolge.*

**Fußball-Abteilung**

- Stefan Zell
- Christian Hunzinger
- Boztas Özkan
- Cemal Dogan
- Sascha Kuhn
- Kerin Weiss
- Daniel Caesar
- Patrick Barthel
- Milan Vuyecic

**Handball-Abteilung**

- Dijaanosch Zekri
- José Rueda Santos
- Jacob Kaplan
- Danny Daniel
- Eiovanni Franco
- Carina Isabel Dos Ramos Ricardo

**Tennis-Abteilung**

- Erdmute Emden
- Katrin Fichtbauer
- Petra Großkurth
- Claudia Haak
- Volker Schaumburg
- Lukas Raisch
- Rolf Poths
- Kurt Stiehl

**Tischtennis-Abteilung**

- Tobias Zeipelt

**Kegel-Abteilung**

- Sandra Käbe
- Sabine Käbe

**Gesucht...**

werden Fotos für die Abteilungsbeiträge in Ihrer Vereinszeitung. Wo sind die rasenden Bildreporter in den einzelnen Abteilungen? Bitte für nächste Ausgabe 2/99 Fotos, Fotos und immer wieder Fotos!

**CAMPANELLO**

Ladenbau



Individuelle Ladeneinrichtungen  
Wir sind da, wo Sie uns brauchen

Oberfeldhof · 65239 Hochheim-Massenheim  
Telefon + Fax 06122/51237  
Autotelefon 0172/2902557

**Aus dem Vereinsleben**

Liebe Vereinsmitglieder,

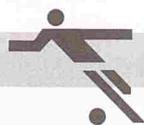
Zwar etwas spät, jedoch nicht minder herzlich, möchte ich allen Mitgliedern ein gesundes, erfolgreiches 1999 wünschen. Mögen alle Ihre Wünsche in Erfüllung gehen.

Im Hinblick auf das vor uns liegende Vereinsjahr wünsche ich mir, daß Harmonie herrschen möge, und zwar nicht nur Harmonie in den einzelnen Abteilungen sondern auch zwischen den einzelnen Abteilungen, denn so glaube ich, nur so kann ein starker Verein existieren. Jeder ist angesprochen mitzuhelfen, dieses große Ziel zu erreichen.

In diesem Sinne – es gibt viel zu tun – packen wir es gemeinsam an.

Die bereits in der letzten Vereinszeitschrift angekündigte Totalrenovierung der Vereinsgaststätte kann nunmehr vorgenommen werden, nachdem noch einige ungeklärte Punkte im Bierlieferungsvertrag klargestellt werden konnten. Es ist mit Beginn der Installationsarbeiten im kommenden April zu rechnen.

Helmut Weygandt, 1. Vorsitzender



FUSSBALL

**Aufschwung erkennbar?**

Die letzten Spiele der Vorrunde haben gezeigt, daß mit der richtigen Einstellung einiges zu bewegen ist. Mit einer kleinen Erfolgsserie haben wir uns auf den 4. Tabellenplatz vorgeschoben und damit sichtbaren Kontakt zum Relegationsplatz hergestellt.

Auch wenn das letzte ausgetragene Vorrundenspiel am 20. Dezember in Amöneburg mit einem kleinen Schönheitsfehler endete, ist jedoch zu erkennen, daß die Mannschaft noch brennt.

Nur so ist zu erklären, daß nach einer verschlafenen 1. Halbzeit aus einem 3:0 Rückstand noch ein 3:3 Unentschieden erreicht wurde.

Die 2. Mannschaft hat mit einem 5:0 Sieg in Amöneburg das Jahr 1998 abgeschlossen und überwintert nun auf Platz 1 jedoch bei einem Spiel mehr als der unmittelbare Verfolger Igstadt, der aber noch bei uns anzutreten hat.

Für die am 21. Februar beginnende Rückrunde haben wir uns noch einiges vorgenommen und werden noch einmal die Ärmel hochkrempeln und den 2. Platz anvisieren.

**Verstärkung**

Mit der „Neuerwerbung“ Thorsten Gerlach kommt nach 6 Monaten ein Heimkehrer von der Spvgg Sonnenberg wieder zu uns zurück.

**Hallenturniere**

Während der Winterpause haben wir an den Hallenturnieren der Schiedsrichtervereinigung, des 1. SC Klarenthal und von Schierstein 79 teilgenommen.

Beim Turnier der Schiedsrichter, an dem 32 Mannschaften aus Wiesbaden teilgenommen haben, sind wir nach guter Leistung im Viertelfinale am späteren Turniersieger Kastel 06 ausgeschieden.

Heim-  
dienst



**GETRÄNKE FLOREICH GMBH  
ABHOLMARKT · ZELTVERLEIH**

Ob im Faß, Fäßchen, Dose oder Fläschchen,  
Ihr Partner für jedes Getränk.

Unser Sortiment – Ihr Vorteil.  
Weltbekannte Biere und alkoholfreie Getränke.

Waldstraße 6-12 · 65187 Wiesbaden  
Telefon 0611/87529 · Großer Parkplatz

Wir haben von 9 – 18.30 Uhr durchgehend geöffnet!

In Klarenthal lief es nicht so gut denn die Zwischenrunde war gleichzeitig Endstation.

Ergebnisse vom Turnier in Schierstein lagen bei Redaktionsschluß noch nicht vor.

Jahresabschluß:

### Weihnachtsfeier

Gesellschaftlicher Abschluß im Jahr 1998 war wieder einmal unsere Weihnachtsfeier am 11. Dezember.

In dem festlich geschmückten Gemeindegemüdesaal der ehemaligen gewerblichen Berufsschule in der Wellritzstraße fehlte dieses mal der Weihnachtsmann, Präsente gab es aber trotzdem.

### Große Tombola

In einer mit über 130 attraktiven Preisen bestückten Tombola waren als Hauptpreise ein Radiorecorder mit CD Player sowie ein tragbares Fernsehgerät.

Gewinner dieser Preise waren unsere Schiedsrichterin und gleichzeitig Klassenleiterin ist, Conny Förtsch mit dem Radio RC/CD und für den Fernseher Frank Heimer.

Hoffen wir, daß Conny nun weiß wo die Musik spielt und Frank immer im Bild ist.

Musikalische Jugend:

### Die Playbackshow

Ein weiterer Höhepunkt dieses Abends war die von Sabine gemanagte C- und D- Jugend, die unter anderem als *SPICE GIRLS*, *OLLI P.*, *LOONA* und als *BLUES BROTHERS* ihr musikalisches Play-Back-Talent unter Beweis stellten.



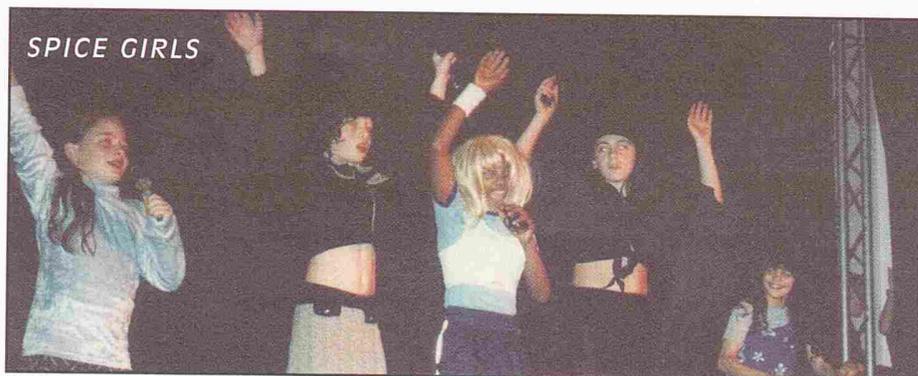
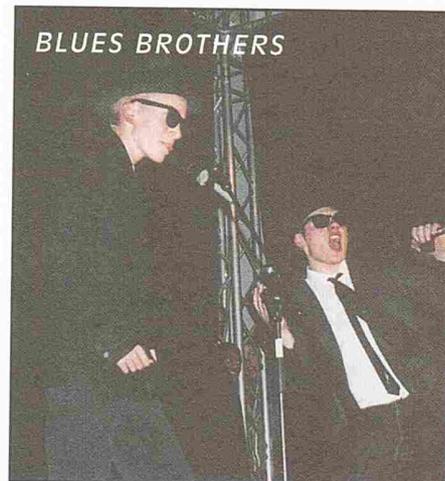
Ein herzliches Dankeschön an alle die daran beteiligt waren.

Vorraussetzung für das Gelingen dieser Weihnachtsfeier waren die kulinarischen Feinheiten vom kalt/warmen Buffet sowie Getränke aller Art.

Ein herzliches Dankeschön geht auch an unsere Getränkemeister Betty und Klaus, ohne deren Hilfe wären wohl einige an diesem Abend verdurstet.

Zum Schluß sei noch gesagt, daß alle die an dieser Weihnachtsfeier nicht anwesend waren sicherlich etwas verärgert haben.

*Jürgen Stroh*



## PREISSCHOCKER

Poster 30x45



vom KB-Color-Negativ

3,99

vom ger. KB-Dia

4,99

Bild vom Dia 10 x 15



vom ger. KB-Dia

1,59



9 x 13 vom ger. KB-Dia

1,49

Angebote vom 16.02.1999 bis 31.03.1999

## Foto Hübner

Rathausstraße 27 - Wiesbaden-Biebrich  
Telefon 06 11 / 6 18 53

## HEINRICH WEYGANDT

Nachf. Helmut Weygandt

Albrecht-Dürer-Straße 5

65195 Wiesbaden

Telefon 06 11/9 44 80-0

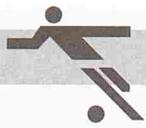
Telefax 06 11/9 44 80 27

Generalagentur der



Versicherungs-Partner der Sparkassen

Versicherungen aller Art – Hypotheken



# B-Jugend Hallenmeisterschaft

## Kreis Wiesbaden

### Abschlußtabelle

Vorrunde - Gruppe 2

1. Biebrich 02 I	22:6	19
2. VfR/Grün-Weiß I	19:7	17
3. Rambach I	11:6	11
4. Nordenstadt	10:8	10
5. Schwarz-Weiß I	6:11	9
6. Biebrich 02 II	6:14	8
7. Dotzheim II	9:14	4
8. Schierstein 08 II	3:20	1

Tabellen dem WK entnommen

### Abschlußtabelle

Vorrunde - Gruppe 3

1. Kastel 46	14:1	22
2. SVW I	20:6	18
3. Naurod	19:5	13
4. Schierstein 08	15:8	12
5. Delkenheim	15:18	11
6. VfR/Grün-Weiß II	8:14	10
7. Kohlheck II	8:23	7
8. Klarenthal II	5:14	5
9. Rambach II	9:26	2



Der Winter hält sich hartnäckig: Nichts geht mehr im Januar auf dem Sportplatz

## Herzlichen Glückwunsch

allen Geburtstagskindern des VfR Wiesbaden, viel Glück,  
Gesundheit und Zufriedenheit

### Zum 50jährigen

März: Hans Rainer Surhoff  
April: Wilfried Hörner  
Wolfgang Göbel

### Zum 55jährigen

März: Renate Feuser  
Günther Schaaf

### Zum 60jährigen

April: Margit Sassin  
Manfred Sassin

### Zum 65jährigen

März: Georg Stöhr  
Vera Oppenheimer-Rehwalde  
April: Erika Mäder

## D-Jugend

### Kleinfeld- Mannschaft

### 2. Tabellenplatz

Nach einer tollen Aufholjagd gelang es unserer D-Jugend nach den anfänglichen Startschwierigkeiten, sich bis an den zweiten Tabellenplatz vorzukämpfen.

Die Tabellenspitze:

1. Gräselberg	7	21	57:10
2. VfR	8	18	36:15
3. Grün-Weiß	7	17	44:18
4. Kloppenheim	7	10	22:21

Durch unnötiges Auslassen zahlreicher Torchancen und eigenen Fehlern gelang es uns leider nicht, noch weiter oben zu stehen. Aber wir geben nicht auf. In den meist gut besuchten Trainingseinheiten wird daran gearbeitet.

Hallenturnier:

### 3. Platz beim FC Nord

In der Halle konnten wir beim Turnier des 1. FC Nord zeigen, was in der Mannschaft steckt. Wir belegten nach einem tollen Turnier, wo jeder zeigte was er zu leisten fähig ist, einen hervorragenden 3. Platz.

Hallenrunde:

### Ohne Chancen

Bei der diesjährigen Hallenrunde gelang es uns leider nicht an die Leistungen anzuknüpfen, so das wir unglücklicherweise ausschieden. Doch wir haben schon wieder neue Ziele. Auf das wir diese umsetzen können.

Bis bald Eure Trainer

Micha und Lienhard

## F2-Jugend

### Erfolgreiche Hallenturnier- Teilnahme

Zu allererst möchte ich allen ein gutes neues Jahr wünschen, auch wenn das nun schon einen guten Monat alt ist. Trotz der freien Zeit an Weihnachten gibt es jedoch einiges zu berichten.

Ohne Niederlage:

### Hallenrunde

Am 21. November fand ein Termin der Hallenrunde statt. Wir hatten einen guten Tag und gewannen all unsere Spiele.

Gegen Medenbach schossen uns Sascha und Shawn zum 2:0 Endstand. Im Spiel gegen Schwarz-Weiß II taten wir uns etwas schwerer, gewannen nach einem Treffer von Michael letztlich 1:0 und im anschließenden Spiel gegen Rambach trafen Sascha, Jonas und Michael je zweimal zum 6:0 Sieg.

Turnier in Klarenthal:

### Erst im Endspiel verloren

Am 22. November nahmen wir am F-2-Turnier des SC Klarenthal teil. In der Halle in Klarenthal spielen wir besonders gern, da dort noch ein Segment ist, in dem sich die Kinder austoben können.

Im Spiel gegen Kohlheck setzten wir uns mit 5:0 durch. Torschützen waren Sascha (2), Jonas (2) und Michael.

Gegen Freudenberg fielen die Tore nahezu im Minutentakt und wir gewannen 9:0 (Sascha 2, Jonas 3, Michael 3, Deniz 1).

Gegen Kostheim 12 schoß uns Michael mit 2 Treffern zum 2:0.

Im Endspiel standen wir dann Medenbach gegenüber. Nach der regulären Spielzeit stand es 0:0, so daß es, sehr zum Schrecken unserer Spieler, zu einem 7-Meter-Schießen

kam. Dieses verloren wir mit 4:1, wobei Michael den Treffer für uns erzielte.

Trotz des guten 2. Platzes rollten einige Tränen wegen des verlorenen 7-Meter-Schießens.

### Kuriose Turnierteilnahme in Bleidenstadt

Am 5. Dezember hatten die Jungs dann ein Mammut-Programm zu bewältigen. Morgens nahmen wir an einem Turnier des TSV Bleidenstadt teil, bei dem das Ausscheiden nach der Vorrunde Pflicht war, weil wir sonst am nachfolgenden Schokoladenturnier des FC Nord nicht pünktlich erschienen wären.

Unser erstes Spiel in Bleidenstadt bestritten wir gegen den FC Kohlheck. Wir gewannen mit einem Treffer von Michael mit 1:0.

Im folgenden Spiel unterlagen wir dem SV Niedernhausen aus „taktischen Gründen“ mit 0:1.

Auch gegen Wehen mußten wir eine 1:0 Niederlage hinnehmen, wobei das Tor für Wehen erst in der letzten Minute fiel. Michael traf lediglich die Latte des Wehener Gehäuses und im Gegenzug fiel der Treffer für Wehen.

In unserem letzten Gruppenspiel gewann wir sehr sicher mit 4:0 gegen Orlen, wobei Patrik B., Shawn, Michael

und Jonas je einen Treffer erzielten. So wurde wir glücklicherweise nur 3. in unserer Gruppe und konnten pünktlich am Schokoladenturnier teilnehmen.

### Schokoladenturnier des FC Nord

Nachdem bei diesem Turnier eine Mannschaft abgesagt hatte, wurde der Modus geändert, so daß unsere Männer 6 Spiele zu absolvieren hatten.

### Nicht verloren und nur 3. Platz

Obwohl wir – trotz Doppelbelastung – kein Spiel verloren, am Ende 12 Punkte und ein Torverhältnis von 12:1 aufweisen konnten, wurden wir „nur Dritter“.

Niedernhausen schossen wir mit 7:0 ab (Patrick B. 3, Michael 2, Shawn und Jonas je 1 Treffer).

Unseren einzigen Gegentreffer mußten wir beim 1:1 gegen Bierstadt hinnehmen, wobei Patrick B. das Tor für uns schoß.

Die Spiele gegen FC Nord und Kohlheck endeten jeweils 0:0 und gegen Linter schossen Patrick B. und Michael für uns die Tore zum 2:0.

Das war dann für 1998 der letzte Fußballtermin gewesen.

## Toller Start ins neue Jahr mit der F-Jugend

1999 begann dann aber auch schon wieder sehr erfolgreich.

Turniersieg in

### Nordenstadt

Wir nahmen am 8. Januar am F-Jugend-Turnier des TuS Nordenstadt teil.

Sehr zum Schrecken der Eltern begann das Turnier schon um 9 Uhr, doch wir stellten aus den Spielern der F-1 und F-2 eine schlagkräftige Truppe zusammen.

Beim Spiel um 9 Uhr gegen Medenbach schien es, als würden unsere Spieler noch schlafen. Auf jeden Fall spielten sie entsprechend. Das

Spiel endete 1:1. Michael erzielte den Treffer für uns. Mainz 05 hatte zwar zugesagt, am Turnier teilzunehmen, mußte jedoch absagen, da in Rheinland-Pfalz die Ferien schon beendet waren. So wurde jeweils eine gemischte Mannschaft anstelle von Mainz 05 angeboten, gegen die wir 4:0 gewannen (Sascha 3, Patrick B. 1). Die Mannschaft von Nordenstadt 1 unterlag uns mit 4:0 (Sascha 3, Michael).

Im Halbfinale trafen wir auf Delkenheim und gewannen mit 3:0 (Sascha, Jonas, Michael).

Im Endspiel trafen wir dann auf die vermeintlich stärkste Mannschaft des Turniers, die SG Höchst. Ich hätte

nicht gedacht, daß wir auch nur den Hauch einer Chance hätten, dieses Spiel zu gewinnen. Doch insbesondere Michael brachte eine Leistung, die ich niemals erwartet hätte und wir gewannen für mich sehr überraschend mit 3:1, wobei Michael 2 und Sascha einen Treffer erzielten. Auch Shawn, Tobias, Fernando und Patrick W. haben – neben den Torschützen – mit ihren guten spielerischen Leistungen erheblich zum Turniersieg beigetragen.

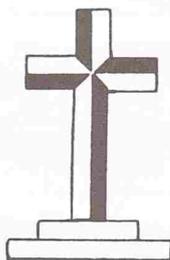
Jungs, es macht Spaß, Euch beim Spielen zuzusehen und festzustellen, daß Ihr in der Lage seid, Eure fußballerischen Leistungen immer wieder zu steigern. *Dieter Seidelmann*

HEIZUNG · SANITÄR  
BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG



Haus Behr

SEDANSTRASSE 5  
65183 WIESBADEN  
TELEFON + FAX 06 11/40 51 56



Bestattungs-Institut  
**F I N K**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen, Überführungen · Erledigung sämtlicher Formalitäten. Annahme aller Versicherungen · Vorsorge für Alleinstehende · Sterbeversicherung · Anfertigung von Holzgrabzeichen.

Frankenstraße 14 · 65 183 Wiesbaden · Telefon **40 53 36**

Bambinis

Ruhige Zeit:  
**Nur ein Turnier**

Ein einziger Termin stand für die Bambinis an. Am 5. Dezember nahmen unsere Kleinsten am Schokoladenturnier des FC Nord teil. Sie hatten die schwierige Aufgabe, als Titelverteidiger anzutreten, um den Wanderpokal wieder zu gewinnen

Ich selbst war wegen des Mammutprogrammes der F-2 an diesem Tag verhindert; jedoch konnte mit unserem Schääfchen ein engagierter Vertreter gewonnen werden.

### **Niemand will im Tor stehen**

Nachdem bei den Bambinis eigentlich niemand mehr im Tor spielen möchte, wurde ein Kompromiß dahingehend gefunden, daß bei jedem Spiel ein anderer Spieler das Tor hütet.

Unser erstes Spiel an diesem Morgen endete 0:0 gegen den FC Nord. Gegen Medenbach erzielte Mathieu den Siegtreffer zum 1:0. Das Spiel gegen Kastel 46 endete wiederum 0:0.

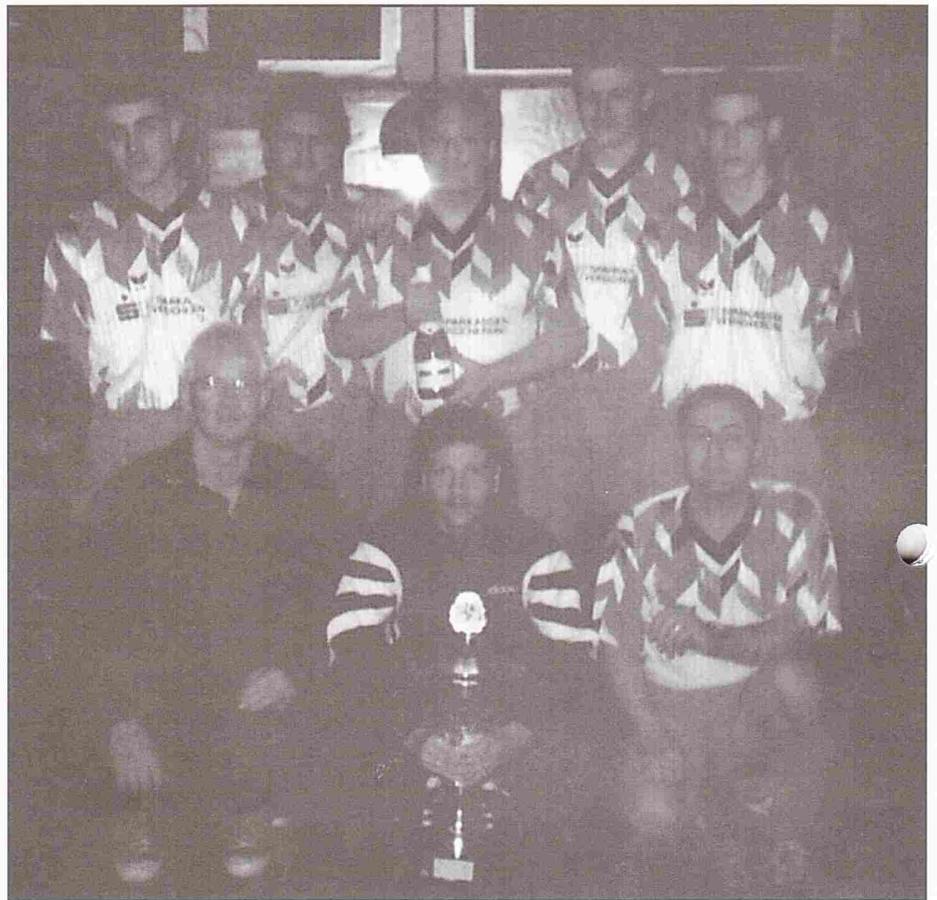
In unserem letzten Spiel trafen wir auf den SC Kohlheck, den späteren Turniersieger, dem wir mit 2:0 unterlagen.

Wir belegten einen guten 3. Platz und freuen uns schon auf die nächsten Spiele.

*Dieter Seidelmann*

Die etwas andere Herausforderung:

# Betreuerturnier in Biebrich



*Unsere Jugendbetreuer: Sieger beim Betreuer-Turnier in Biebrich  
Idris, Micha, Sven, Kai, Christoph, vorne: Lienhard, Dieter Frank (Maik fehlt)*

Am 20. Dezember 1998 haben wir es bewiesen – wir können es noch – nämlich Fußball spielen:

Mit einem tollen 1. Platz beim Betreuer-

turnier in Biebrich ohne Niederlage. Zum erstenmal, seitdem wir an diesem Turnier teilnahmen, mußten wir keine Zeitstrafen hinnehmen.

FÜHRERSCHEIN

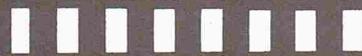


Foto \* Video \* Zubehör \* Paßbilder \* Reproduktionen \* S/W-Labor

**Foto  
Lehmann**  
Bleichstraße 40  
65183 Wiesbaden  
Tel./FAX: 0611/306565

9 x 13 Vergrößerungen  
ab DM –,19



BEWERBUNG

# SELTERS

AUS SELTERS AN DER LAHN



Woran das wohl lag?

Unbedingt fit waren wir an diesem Tag nicht. Michael und Dieter steckte eine anstrengende Weihnachtsfeier in den Knochen und auch Sven hatte wohl die Nacht etwas zu wenig Schlaf bekommen, so daß er schon beim „Ankleiden“ in der Kabine Atemnot bekam.

## Doppelbelastung

Idris, Christoph, Frank und Kai kamen direkt aus Amöneburg, wo sie noch für den VfR in der Reserverunde gespielt hatten.

Zu unserem Glück hatten wir mit Lienhard einen sehr guten Trainer, der uns psychologisch und taktisch hervorragend auf unsere jeweiligen Gegner vorbereitete.

## Schwacher Start

In unserem, ersten Gruppenspiel trafen wir auf TuS Dotzheim.

Nachdem noch keine Auswechselspieler wegen des Spiels in Amöneburg anwesend waren, konnten wir auch nach einer reinen Abwehrschlacht mit dem daraus resultierenden 0:0 durchaus zufrieden sein.

Gegen den Titelverteidiger:

## Sieg im zweiten Spiel

Im nächsten Spiel wurde Titelverteidiger Grün-Weiß Wiesbaden von uns clever ausgekontert und Michael Heise sicherte uns den 1:0 Sieg.

3. Spiel:

## Ein sicherer 5:0 Sieg

Danach stand das Spiel gegen Kastel 46 an, welches wir klar mit 5:0 gewannen.

Michael Heise traf dreimal das gegnerische Tor und Frank Heimer und Mike Machwirth buchten je einen Treffer.

## Sven im Pech

Trotz des Versprechens, Sven für ein Tor eine Torte zu spendieren, traf er den Kasten nicht.

„Pech für dich“, Sven.

Das Endspiel:

## Pokal beim VfR

Im Endspiel gegen Germania spielten wir wie aus einem Guß und waren nach unserem 3:1 Turniersieger.

Unsere Torschützen waren diesmal Kai Heuchert und zweimal Michael Heise.

Wir konnten somit den Wanderpokal mitnehmen und darüberhinaus spendierten die Biebricher noch einen Kasten Bier. Doch bei dem blieb es nicht. Die feucht-fröhliche Feier wurde in der VfR-Gaststätte fortgesetzt.

Dort kann auch der Wanderpokal bewundert werden.

Uns hat das Turnier großen Spaß gemacht und wir werden uns dann im Dezember wieder nach Biebrich begeben, um den Titel zu verteidigen.

Eure siegreichen Betreuer: Christoph, Dieter, Frank, Idris, Kai, Michael, Mike und Sven.

## Dank dem Couch:

PS: nochmals ein besonderer Dank an unseren „Couch“ Lienhard.

Unsere erfolgreichen Torschützen:

Michael Heise 6, Frank Heimer 1, Mike Machwirth 1, Kai Heuchert 1

## C-Jugend

# Der Winter hat uns wieder – Hallenzeit

1998 erfolgreich beendet

## 8:1 Sieg

Nachdem wir unser letztes Meisterschaftsspiel in 1998 mit einem 8:1 Auswärtserfolg beim 1. FC Kohlheck positiv abgeschlossen hatten, konzentrieren wir uns jetzt auf die Hallenrunde.

3 Turniere =

## 2 mal zweiter Platz

Als Vorbereitung auf die Hallenmeisterschaft absolvierten wir drei Turniere.

## Bleidenstadt

In Bleidenstadt gab es einen 2. Platz, wobei wir nach einem spannenden Finale dem SV Wehen erst im anschließenden Siebenmeterschießen unterlegen waren.

## Nordenstadt

In Nordenstadt zeigten wir uns, fast schon traditionell, von der schlechteren Seite und kamen über einen Sieg im Spiel um den Platz 7 nicht hinaus.

## Niedernhausen

Danach ging es in Niedernhausen wieder erfolgreicher zur Sache und am Ende sprang wieder ein 2. Platz heraus.

## Hallenmeisterschaft

Jetzt kommt die Hallenmeisterschaftsvorrunde. Unser Ziel ist es, die Gruppe möglichst gut durchzuspielen um dann den Sprung in die Endrunde zu schaffen.

Ein erneuter 2. Platz in der Gruppe würde uns dazu reichen.

Fortsetzung folgt.

Volker Schrauth

**DER FORESTER VON SUBARU**



**249,- DM\*)**  
monatliche Leasingrate

**\*) Leasing-Beispiel:**  
Forester 2,0 GL, 90 kW (122 PS)  
Fahrzeug-Grundpreis: DM 39.690,-  
einmalige Sonderzahlung: DM 15.876,-  
Laufzeit: 36 Monate  
kalkulierter Restwert: DM 18.402,23  
jährliche Laufleistung: 15.000 km

Ein Angebot der Subaru Leasing GmbH, zuzüglich Überführungskosten

**ALLESKÖNNER FÜR NUR**

*Der Forester: 2,0 l, 90 kW (122 PS), permanenter Allrad, ABS, 190 mm Bodenfreiheit, Niveauregelierung u.a.m.*

**Hans Mondon**  
65197 Wiesbaden, Dotzheimer Straße 180, Tel. 06 11/42 12 49, Fax 06 11/41 95 08  
Beratung, Probefahrt und Service bei uns.

**SUBARU**



## Liebe Handballfreunde,

nun ist es angebrochen, das letzte Jahr in diesem Jahrtausend. Für viele Menschen ist dieses Jahr vor der Jahrtausendwende ein besonderes.

Auch für unsere Handballabteilung könnte es eines werden, wenn unsere 1. Mannschaft den 2. Bezirk halten könnte und unsere 2. Mannschaft den Aufstieg schaffen sollte. Dies würde für unseren Nachwuchs eine gute Perspektive für die Zukunft bedeuten.

Alles ist machbar, aber dazu müssen alle Beteiligten mit voller Energie und ganzem Herzen zu unserer Sache stehen. Einige der Mitglieder unserer Abteilung haben im vergangenen Jahr bewiesen, daß dies möglich ist, aber einige tun sich auch sehr schwer dabei. Also packen wir's an.

### Paul-Kröck-Turnier

Die erste Aktivität im neuen Jahr haben wir bereits erfolgreich hinter uns gebracht, unser alljährliches Paul-Kröck-Turnier.

Die TG Eltville, der TV Igstadt, der Turnerbund Wiesbaden, der TSV Auringen II sowie unsere Mannschaft kämpften um den Turniersieg.

Diesen gewann ungeschlagen die TG Eltville. Es gab gute und weniger gute

Spiele, aber alle verliefen außerordentlich fair. Nur 14 gelbe Karten, keine rote Karte sowie keine 2 Minuten-Strafen in 10 Spielen bestätigten dies.

Viel Lob bekamen wir von den Gästen für die gute Organisation und die gute Bewirtung.

Allen, die zum Gelingen des Turniers beigetragen haben, sei nochmals herzlichst gedankt.

### Die Ergebnisse:

TG Eltville - TV Igstadt	13:11
VfR - Turnerbund	12:10
TSV Auringen II - TG Eltville	10:14
TV Igstadt - VfR	13: 7
Turnerbund - TSV Auringen II	15:14
TG Eltville - VfR	16: 9
TV Igstadt - Turnerbund	16:10
TSV Auringen II - VfR	11:12
Turnerbund - TG Eltville	13:19
TV Igstadt - TSV Auringen	14: 5

### Abschlußtabelle:

1. TG Eltville	8:0 Punkte
2. TV Igstadt	6:2 Punkte
3. VfR Wiesbaden	4:4 Punkte
4. Turnerbund Wiesbaden	2:6 Punkte
5. TV Auringen II	0:8 Punkte

Zum Schluß sei den Schiedsrichtern der Gastvereine und des VfR für ihren Einsatz während des Turniers gedankt.

Vierkreise-Turnier 2000  
für weibliche und männliche  
A- und B-Jugend-Mannschaften

## Vorankündigung

Der Handballkreis Wiesbaden hat die Handballabteilung des VfR Wiesbaden damit beauftragt, die Ausrichtung des Vierkreise-Turniers für weibliche und männliche A- und B-Mannschaften im Jahr 2000 auszurichten.

Es werden die Kreise Frankfurt, Main-Taunus, Hanau-Offenbach-Gelnhausen sowie Wiesbaden teilnehmen.

Die Handballabteilung freut sich über das Vertrauen, das der Handballkreis Wiesbaden mit dieser Aufgabe an sie gesetzt hat.

Peter Höfer

## Rückrundenstart der Handball- Jugend

Zum Start der Rückrunde haben unsere 7 Jugend-Mannschaften insgesamt 62 Punktspiele bestritten und stehen mit einem negativen Punktstand von 52:72 Punkten da.

Unsere Torausbeute beträgt 1000 Tore bei 946 Gegentoren.

Tabellenfünfter:

### Minis

Die zukünftigen Hoffnungsträger stehen derzeit auf dem 5. Tabellenplatz.

Tabellenvierter:

### E-Jugend

Unsere zahlenmäßig am stärksten besetzte Mannschaft belegt einen sicheren 4. Tabellenplatz mit gutem Anschluß an die führenden Teams.

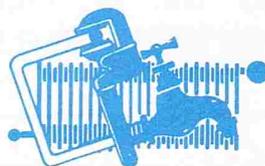
Tabellenletzter:

### D-Jugend

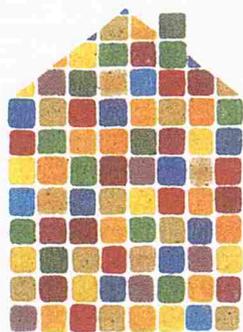
Leider ist diese Mannschaft bisher ohne Punktgewinn. Doch können sie komplett nächstes Jahr noch einmal in dieser Altersklasse antreten. Aus die-

## Dieter Besier

Oranienstraße 24  
65185 Wiesbaden  
Tel. 0611/306705



Spenglerei - Installation - Sanitäre Anlagen - Gasheizungen



## BODO GLASER & VOLKER SCHRAUTH

Gesellschaft bürgerlichen Rechts

*Flinke Hände rund ums Haus*

Holz- und Bauenschutz · Einfache Abrissarbeiten  
Hausmeisterservice · Entrümpelungen  
Garten- und Landschaftsbau · Bodenverlegung  
Maler- und Tapezierarbeiten (Subunternehmen)  
Montage von genormten Baufertigteilen

Kiedricher Str. 7 · 65197 Wiesbaden · Tel. 06145-502767 · Fax 06145-502786 · Mobil 0171-2153147

sem Grund steht bei ihnen das Lernen im Vordergrund, und mit der richtigen Einstellung im Training werden sie nächste Saison mehr Erfolg haben.

Tabellensechster:

### C-Jugend

Unsere zahlenmäßig am schlechtesten gestellte Mannschaft, die auch schon mehrere Spiele in Unterzahl bestreiten mußte, steht auf einem soliden 6. Tabellenplatz.

Tabellenachter:

### B-Jugend

Unser Oberligateam, das komplett aus dem Jahrgang 83 besteht, schlägt sich gegen seine Konkurrenz des Jahrgangs 82/83 nicht schlecht.

Sie belegen den 8. Tabellenplatz mit 6:16 Punkten und 220:240 Toren.

Die knappen Spielergebnisse dieser Saison lassen Hoffnungen entstehen, daß sie in der nächsten Saison bei den Spitzenplätzen wiederzufinden sind.

Tabellenzweiter:

### A-Jugend

Unser bestplatziertes Team belegt Platz 2 in der Bezirksklasse. Da nur zwei Spieler nächstes Jahr Aktive werden, hoffen wir, daß wir nächste Saison noch eine Mannschaft stellen können.

Tabellensechster:

### weibl. C-Jugend

Unsere einzige rein weibliche Mannschaft belegt zu Zeit den 6. Tabellenplatz.

Allen Mannschaften wünsche ich eine gute Rückrunde. *Euer Torsten*



## KEGELN

Damenmannschaft:

### 3. Platz beim Landespokal

Nachdem sich die Damen mit ihren guten Leistungen bis ins Halbfinale gespielt hatten, traf man am 19./20. Dez. 98 auf „Die Großen“ in unserem Sport: KV Aschaffenburg (mit KV Obernburg in der 2. Bundesliga, Frankfurt-Bockenheim (ebenfalls 2. Bundesliga) und Mörfelden (1. Bundesliga).

Durch einen enormen Ausrutscher im Mittelpaar ging das Spiel im Halbfinale gegen KV Aschaffenburg verloren.

Das angekratzte Renommé konnte aber mit einer ausgezeichneten Leistung am Sonntag im kleinen Finale aufpoliert werden. Letztlich ist ein 3. Platz der größte Mannschaftserfolg unserer Abteilung.

### Start in die Rückrunde

#### 1. Damen

Das Jahr 1999 fing bei den Damen leider nicht so an, wie das alte Jahr aufgehört hat. Mit teilweise schlechten Leistungen gingen unnötigerweise die Spiele gegen den Tabellenletzten und -vorletzten verloren. Trotzdem hatten sie Glück im Unglück, da die direkten

Verfolger auch zum Großteil die Auftaktspiele verloren.

#### 2. Damen

Die 2. Damenmannschaft mußte ebenfalls eines der beiden Spiele verlorengeben, so daß der Anschluß an das obere Tabellendrittel nicht mehr gewahrt ist.

#### 1. Herren

Die 1. Herrenmannschaft hat wohl wirklich in diesem Jahr die schwerste Aufgabe vor sich. Die Liga, in der jeder jeden schlagen kann, zeichnet ein äußerst ausgeglichenes Tabellenbild: den 1. trennen vom 6. nur 2 Punkte und der VfR ist mitten drin.

#### 2. Herren

Ähnlich sieht es bei der 2. Herrenmannschaft aus. Auch dort bestehen noch durchaus Chancen auf einen oberen Tabellenplatz, obwohl eines der beiden Spiele in 1999 verloren ging.

#### 3.+4. Herren

Die 3. und 4. Herrenmannschaft belegen mittlere Tabellenplätze.

Sie möchten ins  
**Internet?**

Wir bringen Sie hin!

Nutzen Sie unsere Erfahrungen im Grafik-Design und gestalten Sie mit uns Ihre eigene Homepage.

<http://www.toptype.de>

**TOPTYPE**

bild - text - grafikintegration GmbH

ulmenstrasse 8 : ISDN:  
65239 hochheim/main : Leonardo: 0 6146-83 5135  
telefon 06146-3057 : Fritz: 06146-83 5010  
telefax 06146-2879 : E-mail: toptype@t-online.de

DERBYSTAR

KELME

Hanes

UMERO

erima

Hanes

hummel

Rucanor

JAKO SPORT

lotto

reusch

reusch

reusch

puma

puma

uhlsport

uhlsport

killtec

killtec

**DÖNISCH SPORTSWEAR**

UNSERE EIGENE KOLLEKTION VON

**SPORTHOSEN  
SPORTTRIKOTS**

LIEFERN UND BEFLOCKEN WIR FÜR  
SIE KOSTENGÜNSTIG!

WOLFGANG DÖNISCH • SPORTSWEAR

WENZEL-JAKSCH-STRASSE 15 • 65199 WIESBADEN • TEL. 0611 / 46 56 34 • FAX 0611 / 46 74 04



# Hinrunde 98/99 abgeschlossen

## Damen

Als 8. von 12 Mannschaften konnten sich die Damen vom Tabellenende etwas absetzen.

Mit diesem kleinen Vorsprung heißt es jetzt kurz durchatmen und die Rückrunde so konzentriert beginnen, wie die Hinrunde beendet wurde.

## 1. Herren

Als 12. und somit Tabellenletzter schloß die 1. Herren die Hinrunde ab. Mit 2 Punkten Rückstand zum Tabellenvorletzten TV Erbenheim wird der Klassenerhalt mehr als schwierig.

Wie in der letzten Ausgabe bereits berichtet, sind Spielerabgänge zu verkraften, so daß eine neuformierte Mannschaft dieses Ziels erreichen will.

## 2. Herren

Als Tabellenvorletzter steckt auch dieses Team, welches ebenfalls in neuer Besetzung in der Rückrunde geht, im Abstiegskampf.

Die Aussichten sind ebenfalls nicht rosig und es wird sich zeigen, ob der Klassenerhalt möglich ist.

## 3. Herren

Als Tabellensiebter steht man halbwegs gesichert im Mittelfeld. Auch „die Dritte“ geht in neuer Formation auf Punktejagd. Ziel ist es, den Vorsprung aus der Hinrunde zum absolut sicheren Klassenerhalt zu halten, ggf. noch auszubauen.

## 4. Herren

Durch einen starken Endspurt wurde die Hinrunde als Tabellendritter abgeschlossen. Dies wurde durch eine geschlossene Mannschaftsleistung erreicht. Weiter so!

Abschließend wünsche ich der gesamten Tischtennisabteilung für 1999 viel Glück, Erfolg und Gesundheit, sowie die Tischtennisabteilung allen Vereinsmitgliedern alles Gute und Gesundheit!

*Richie*

F. Sauerwein 3:6, ± 0; D. Löffelholz 0:8, -8; D. Papageorgiou 2:6, -7; D. Fricker 1:5, -8. Doppel: Sauerwein/Papageorgiou 4:2; Löffelholz/Fricker 1:5, -8. (Im Doppel gibt es keine Leistungszahlen). In der Rückrunde (RR) spielt die Mannschaft in folgender Aufstellung: Sauerwein, Papageorgiou, Löffelholz, Fricker.

## 2. Jugend

### Bezirkssklasse

8. Rang von 12 Mannschaften mit 9:13 Punkten.

S. Francks 6:4, -2; Th. Francks 12:6, +18; Gr. Massenkeil 6:5, +4; R. Thiermann 8:7, +4; Doppel: Th. Francks/Thiermann 5:3; S. Francks/Massenkeil 1:5.

Rangliste der besten Einzelspieler und Doppel (TopTen): Th. Francks, Rang 9.

RR-Aufstellung: Th. Francks, Gr. Massenkeil, R. Thiermann, S. Francks, Ergänzungsspieler: Th. Rinke, Brand.

## 1. Schüler

### Kreisliga

*Herbstmeister mit 12:0 Punkten*

Th. Kaufmann 9:1, +17; J. Maginot 4:1, +7; M. Kaufmann 5:0, +10; J. Hauk 4:0, +8.

TopTen: Th. Kaufmann, Rang 1, M. Kaufmann, Rang 5, J. Hauk, Rang 7; RR-Aufstellung: Wie in VR.

## 2. Schüler

### Kreisliga

5. Rang von 7 Mannschaften mit 4:8 Punkten.

E. Enders 1:7, -5; A. Coates 2:6, -2; L. Oestermer 3:3, ± 0; H. Zeimer 2:4, -

RR-Aufstellung: L. Oestermer, A. Coates, H. Zeimer, E. Enders

## 3. Schüler

### 1. Kreisklasse

4. Rang von 8 Mannschaften mit 8:6 Punkten



### Anmerkung:

Die Zahlen hinter den Namen geben Siege/Niederlagen und die daraus resultierende Leistungszahl an, die für die Rückrunden-Aufstellung verbindlich ist.

Bei einer Punktedifferenz von mehr als 4 Punkten muss innerhalb der Mannschaft umgestellt werden.

Leider war es im Dezember noch nicht möglich, den Vorrunden-Bericht mit den exakten Berichten zu bringen. Jetzt liegen endlich alle Abschlußberichte der Vorrunde 1998/99 vor.

## 1. Jugend

### Bezirkssklasse

9. Rang von 9 Mannschaften mit 2:14 Punkten.

Ihr Backwarenspezialist  
für Backwaren aller Art



BÄCKEREI KONDITOREI  
**Gerd + Thomas Häuser**

Filialen:  
Rüdigerstraße 2 Schiersteiner Str. 26  
65189 Wiesbaden Telefon 0611 / 811842  
Telefon 0611 / 761248 Friedrichstraße 41  
Telefax 0611 / 723542 Telefon 0611 / 300233

friedhofsgärtnerei  
*W*ilfried  
blumen *schmitt*



Siegfriedring 23, Telefon 0611/701776, Fax 0611/701780

Th. Orben 4:5, +3; P. Mustroph 7:3, +11; St. Birnbaum 2:5, -5; N. Koreng 6:5, +5; D. Urban 2:1, +2; A. Stolz 3:0, +6.

Doppel: Orben/Koreng 3:1, Mustroph/Birnbaum 0:3,

TopTen: P. Mustroph Rang 5, Orben/Koreng Rang 4.

RR-Aufstellung: P. Mustroph, Th. Orben, N. Koreng, A. Stolz.

Ergänzungsspieler: D. Urban, St. Birnbaum, R. Weiland.

4. Schüler

## 2. Kreisklasse

*Herbstmeister mit 16:0 Punkten*

M. Brunk 9:0, +18; K. Kaiser 7:1, +13; M. Pauly 7:0, +14; J. Rathkens 7:0, +14.

Doppel: Brunk/Kaiser 6:0, Pauly/Rathkens 6:0.

TopTen: M. Brunk, Rang 2, Pauly und Rathkens, Rang 4, K. Kaiser, Rang 7, Brunk/Kaiser und Pauly/Rathkens, Rang 1.

RR-Aufstellung: Wie in der Vorrunde mit den Ergänzungsspielern: P. Aurin, Chr. Schanz, R. Laguai, D. Kulzer und T. Zeipelt.

## Zwei Titel beim Kreispokal

Mit 3 Mannschaften hatte sich der VfR für die Endrunde der Schüler-Kreispokalspiele qualifiziert – mit 2 Titeln und einer Vizemeisterschaft „sahnte“ der VfR kräftig ab! Keine Schwierigkeiten hatte das 1. Schüler-Trio. Während die Verbandsspiele mit einer 4er-Mannschaft ausgetragen werden, wird bei den Pokalspielen nach einem anderen Spielmodus mit 3er-Mannschaften gespielt.

Th. und M. Kaufmann und J. Hauk ließen in der Vorrunde Erbenheim mit 4:0 und dann im Endspiel den TV Delkenheim keine Chance. Damit vertritt die 1. Schülermannschaft den

Kreis Wiesbaden bei den Bezirks-Pokal-Meisterschaften.

In der 1. Kreisklasse hatte unsere 3. Mannschaft mit dem zugelosten TV Kostheim ebenfalls keine Probleme und zog mit einem 4:1 Sieg in das Endspiel. Im Endspiel machte es sich dann jedoch bemerkbar, daß die Mannschaft nicht in allerstärkster Aufstellung antreten konnte. So ging das Endspiel gegen den TV Igstadt mit 2:4 verloren.

Überragender Spieler dieser Pokalrunde war Patrick Mustroph, der all seine Einzelspiele gewinnen konnte.

In der 2. Schüler-Kreisklasse wurde

die komplette Pokalrunde ausgetragen, d.h. alle 8 Vereinsmannschaften waren am Start.

Nach der ersten, erfolgreichen Runde erwies sich die Mannschaft von Eintracht Wiesbaden als überraschend stark und brachte unsere Mannschaft (M. Brunk, K. Kaiser und M. Pauly an den Rand einer Niederlage. Erst im letzten Spiel stellt M. Pauly mit einem klaren Sieg den 4:3 Endstand sicher.

Das Endspiel war dann eine „reine Formsache“, und die 3 glücklichen Gewinner konnten die Pokale und Urkunden entgegennehmen.

*Gr. Purper*



Wir bieten Ihnen neue **NEU** Werbemöglichkeiten auf unserer Tennisanlage an:

## Für Gewerbetreibende, Unternehmen und Selbständige.

Präsentieren Sie Ihr Unternehmen, Ihr Leistungsspektrum und Ihre Produkte oder Dienstleistungen durch professionelle **Bandenwerbung**.

Gewinnen Sie neue Kunden unter unseren mehr als 400 tennisspielenden Mitgliedern, deren Angehörigen und unseren Gästen.

Ihre Bandenwerbung findet Platz auf unserem Centercourt“ oder auf jedem anderen unserer 9 Plätze. Wir garantieren Ihnen dabei auf Wunsch „Exklusivität“. Außer Ihnen wirbt aus Ihrer Branche kein anderes Unternehmen auf unserer Tennisanlage

Die Banden haben die folgenden Standardmaße: 300 cm x 80 cm oder 400 cm x 80 cm.

Individuelle Maße sind auf Anfrage möglich, so beispielsweise die Bestückung eines ganzen Platzes exklusiv durch ausschließlich ein Unternehmen.

Ihre Werbung findet von Mitte April bis Anfang/Mitte Oktober nahezu täglich Beachtung. Nutzen Sie unser Angebot und erschließen Sie neue Kundenzielgruppen! Und ganz nebenbei unterstützen Sie damit natürlich den VfR, denn von den Werbeeinnahmen profitiert der Gesamtverein mit **allen** Abteilungen!

Weitere Informationen – auch über die attraktive Bandenmiete – erhalten Sie vom Abteilungsleiter Tennis: Michael Oppenheimer, Tel. gesch. 06146-59208 oder priv. 06122-51972

# TENNIS - KURSE

Unter persönlicher Leitung von W. Schneiders  
vielfacher Europa- und Deutscher Meister, Weltmeister und Vizeweltmeister

**Kinder • Jugendliche • Erwachsene  
Anfänger • Fortgeschrittene • Mannschaftsspieler**

 **Tennishalle  
W. Schneider**

Friedrich-Bergius-Straße 11  
65203 Wiesbaden-Biebrich  
Telefon (06 11) 2 71 67-68  
Telefax (06 11) 9 20 08 40

# Lang

**Kopie-Druck** GmbH

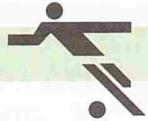
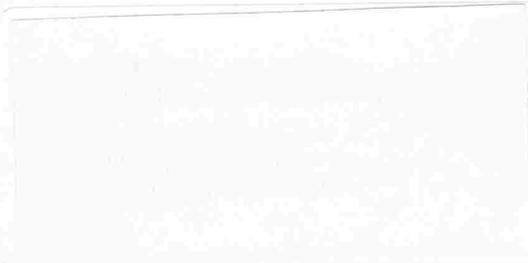
Wir liefern Ihnen.

Kopie-Drucke, Fotokopien s/w bis DIN A0,  
Farbkopien bis DIN A1

Weiterverarbeitung, Lichtpausen, u.v.m.

Karlstraße 5-7 · 65185 Wiesbaden  
Telefon 0611-99363-0 · Telefax 0611 - 99363-40

Absender: VfR Wiesbaden e.V. - Steinberger Straße 16 - 65187 Wiesbaden  
PVSt., Deutsche Post AG, Entgelt bezahlt



## FUSSBALL - JUGEND

### Trainingszeiten

#### **A-Jugend\***

Montag und Mittwoch 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr (JSG mit Nordenstadt)

#### **B-Jugend\***

Dienstag und Donnerstag 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr (JSG mit Grün-Weiß)

#### **C-Jugend**

Mittwoch und Freitag 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

#### **D-Jugend**

Dienstag 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr  
Freitag 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

#### **E-Jugend**

Donnerstag 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr

#### **F-Jugend**

Mittwoch 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr

#### **Bambinis**

Mittwoch 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr

#### **\*JSG**

Der Trainings- bzw. Spielbetrieb der **A-Jugend** findet auf dem VfR-Sportplatz statt.

Der Trainings- bzw. Spielbetrieb der **B-Jugend** findet auf dem Sportplatz Kleinfeldchen statt

## IMPRESSUM

### Vertrieb

VfR Wiesbaden e.V.  
Steinberger Straße 16  
65187 Wiesbaden

### Erscheinungsweise

jeden 2. Monat

### Auflage

1.000 Exemplare

### VfR-Bankverbindungen

Nassauische Sparkasse Wiesbaden  
BLZ 510 500 15  
Konto-Nr. 100 036 932

Sparda Bank Frankfurt/M  
BLZ 500 905 00  
Konto-Nr. 953 570

Postgiro Frankfurt/M  
BLZ 500 100 60  
Konto-Nr. 306 945-602

### Texte

VfR-Abteilungsleiter

### Redaktion + Layout

Dieter Rocker, Ulmenstraße 8,  
65239 Hochheim  
Telefon 0 61 46 - 74 74  
Fax 0 61 46 - 28 79

### Gesamtherstellung/ Anzeigenverwaltung

Toptype  
bild - text -  
grafikintegration GmbH  
65239 Hochheim  
Ulmenstraße 8  
Telefon 0 6146 - 30 57  
Fax 0 61 46 - 28 79

### Druck

Lübeck-Druck, 65239 Hochheim

## Der High-Tech-Heizkostenverteiler

# TELMETRIC

elektronisch genau · zukunftssicher  
auch mit Funk zur Fernabfrage



## BRUNATA METRONA

Der High-Tech-Heizkostenverteiler TELMETRIC mit elektronischer Wärme erfassung zeichnet sich als Spitzengerät des erfolgreichen METRONA-Geräteprogramms ganz besonders aus: Die Basisversion kann durch ein - auch nachträglich einsetzbares - Modul zur komfortablen Funkversion für die Fernablesung außerhalb der Wohnungen aufgerüstet werden. Damit ist der TELMETRIC schon für das nächste Jahrtausend bestens vorbereitet!

Gerd Nelißen

Wiesbadener Str. 46 · 65199 Wiesbaden · Tel.: 0611/421955 · Fax.: 0611/429861

## Wichtiger Hinweis für Abteilungsbeiträge!

Ostern fällt in diesem Jahr auf  
Anfang April.  
Damit Ihre VfR-Zeitung Sie noch  
rechtzeitig vor Ostern erreicht,  
ist es unbedingt erforderlich,  
daß die unten angegebenen  
Termine für die Textbeiträge  
eingehalten werden.

### Annahmeschluß Ausgabe 2/99

Abteilungs-Textbeiträge:

# 15. März

Letzte aktuelle Infos:

# 22. März